

Л. Ф. Аюпова

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
ТРАДИЦИОННЫХ СКАЗОК И ИХ СОВРЕМЕННЫХ ИНТЕРПРЕТАЦИЙ
КАК ОТРАЖЕНИЕ ДИНАМИКИ ЖАНРА

Сказка представляет собой специфический жанр, находящийся на пересечении фольклорного, художественного и сказочного дискурсов. Она сочетает в себе элементы устной народной традиции и индивидуального авторского стиля, что делает её уникальной формой культурного выражения. Изучение сказок позволяет выявить национально-культурные особенности, отразить коллективное самосознание народа и проследить, каким образом через повествование передаются релевантные для общества ценности, и как эти ценности трансформируются под влиянием исторических и культурных изменений. Целью настоящего исследования является установление характера развития жанра сказки в диахроническом аспекте на основе данных лингвостилистического анализа. Материалом исследования выступают классическая сказка “**Alice’s Adventures in Wonderland**” Льюиса Кэрролла и “**Alice**” Кристины Генри.

Произведение Льюиса Кэрролла “**Alice’s Adventures in Wonderland**” носит сказочно-абсурдный характер с преобладанием языковой игры и намеренным нарушением логики, что подчеркивает особую атмосферу сюрреалистического мира. Наиболее часто используемые лингвостилистические средства в главах “**Down the Rabbit-Hole**” и “**Mad Tea Party**” включают: **Вопросительные конструкции** (0,24 %) “*I wonder what latitude or longitude I’ve got to...*”; **Эпитеты** (0,17 %) “*curious feeling, mad Hatter*”; **Повторы** (0,12 %) “*Down, down, down*”; **Каламбуры** (0,11 %) “– *But I know I have to beat time when I learn music. – He won’t stand beating*”; **Метафоры** (0,03 %) “*beat time*”, “*burning with curiosity*”. Эти средства служат для создания

атмосферы абсурда, а также подчёркивают непредсказуемость сказочного мира, передают наивный, детский взгляд на нелогичный, но увлекательный мир, в котором язык становится способом игры.

В противоположность Кэрроллу, Кристина Генри создает мрачный мир, насыщенный психологической драмой. Лингвостилистические средства, преобладающие в первой главе: **эпитеты** (0,21 %) “*icy col*”, “*loony bin*”; **метафоры** (0,06 %) “*She was a broken thing*”; **перечисления** (0,06 %) “*...a lot of noise, punching and kicking and yelling.*”; **аллюзии** (0,06 %) “*Covered in blood, babbling about tea and a rabbit.*” Здесь стилистические средства создают ощущение искажённой, тревожной реальности. Лексика насыщена жесткими и мрачными образами, синтаксис отражает нарушенность восприятия и сознания, что подчёркивает драматичность и реализм современной сказки.

Таким образом, сравнительный анализ материала показывает, что жанр английской сказки трансформировался от наивно-фантастического и игрового нарратива к тяжёлому, психологически насыщенному повествованию. Лингвостилистические средства при этом остаются ключевыми инструментами формирования жанрового облика, однако меняется частотность их употребления и их функциональная направленность, что обусловлено изменениями в культурном контексте и авторском видении.